

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos
Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.828.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MARTES 28 NOVIEMBRE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

Las cosas claras

Los conservadores del *Heraldo de Menorca* quienes, por lo visto, tienen más afición al chismorre del periódico y del periodichuco que a sostener, desde sus puestos en el Consistorio, su criterio administrativo, dedican el primer suelto de gaceta del número correspondiente al sábado último, a falsear los hechos acaecidos con motivo de presentarse a la aprobación del Ayuntamiento los presupuestos para el año próximo.

En primer lugar, la retirada de la minoría conservadora del salón de sesiones en la noche del miércoles, fué un acto incomprensible porque careció realmente de lógica. Y vamos a aclararlo.

Nuestros amigos del Ayuntamiento, después del despacho ordinario, teniendo en cuenta que aquella misma noche, segundamente, tenía que reunirse la Junta Municipal para aprobar las cuentas correspondientes al año último, pidieron a la Presidencia que suspendiera la sesión ordinaria para continuarla el día siguiente, con objeto de poder dedicar por entero las horas reglamentarias a la discusión y aprobación del presupuesto.

Los conservadores se opusieron con energía a todo aplazamiento, pidiendo, varios de ellos, que los presupuestos se discutieran aquella misma noche; en esto el señor Pons Zabala propuso que, para su estudio, quedasen ocho días sobre la mesa.

Por tanto, la proposición del señor Pons Zabala, como podrá comprender el más lego de nuestros lectores, se daba de cachetes con lo que estaban sosteniendo en aquel momento sus propios compañeros de minoría.

La mayoría, en vista de la imposibilidad de poder complacer al señor Pons Zabala, sin desairar a los demás conservadores, que tanta prisa mostraban para aprobar los presupuestos, optó por decidirlo en votación nominal, y por mayoría de votos hubo de ser rechazada la proposición del concejal conservador. Acto seguido el señor Pons Zabala se levantó para manifestar, que en vista de la desconsideración con que era tratada la minoría conservadora, optaba por retirarse y, efectivamente, con asombro de los que quedaron, abandonó el salón de sesiones y tras él marcharon sus compañeros de minoría.

Hasta aquí, como podrán observar nuestros lectores, la desconsideración de que se lamentó el señor Pons Zabala no vemos que aparezca por ninguna parte.

La sesión quedó aplazada; y al día siguiente se reunió de nuevo el Ayuntamiento con la ausencia de los conservadores. De modo que la minoría liberal y los republicanos quedaron en absoluto dueños del campo y pudieron, a sus anchas, confeccionar el nuevo presupuesto modificando a su antojo todas las partidas de carácter voluntario fijadas en el anteproyecto presentado.

Se discutió larga y ampliamente, sin criterio cerrado, tal como se hubiera hecho estando presentes los conservadores y la sesión se prolongó hasta las tres de la madrugada.

En atención a la carestía de las subsistencias que hace imposible la vida a los que ganan poco, se aumentaron en algunos céntimos por día los sueldos de los empleados más modestos.

No se consignó ningún aumento en los arbitrios que desgraciadamente

pesan sobre los artículos de primera necesidad, que bien puede decirse, constituyen casi la única fuente de ingresos que los gobiernos ponen al alcance de los Ayuntamientos para el desarrollo de su vida económica; en cambio se creó un nuevo arbitrio sobre los artículos de perfumería y otro sobre dulces, bombones, caramelos y demás géneros de confitería.

En esta forma quedó nivelado el presupuesto, tarea difícil, si se estudian los exorbitantes gastos de carácter obligatorio, cuya falta de consignación equivaldría a la anulación del presupuesto por parte del Gobierno Civil de la Provincia.

Más después de esta labor, que fué exclusiva de los republicanos y de la minoría liberal del Ayuntamiento, se nos desuelga *Heraldo de Menorca* felicitando a sus amigos por haber logrado que no se aumentaran los arbitrios sobre los artículos de primera necesidad.

¿Cómo se atreven a consignarlo? ¿Qué arte ni parte han tenido los conservadores del Ayuntamiento en el acto del estudio y aprobación de los nuevos presupuestos? ¿Qué razones aportaron, los que quizá estaban durmiendo tranquilamente mientras se discutía, para luego hacerse suya la gloria de no haberse aumentado las tarifas? Ni el caballo de San Jorge que aun ganaba batallas después de muerto.

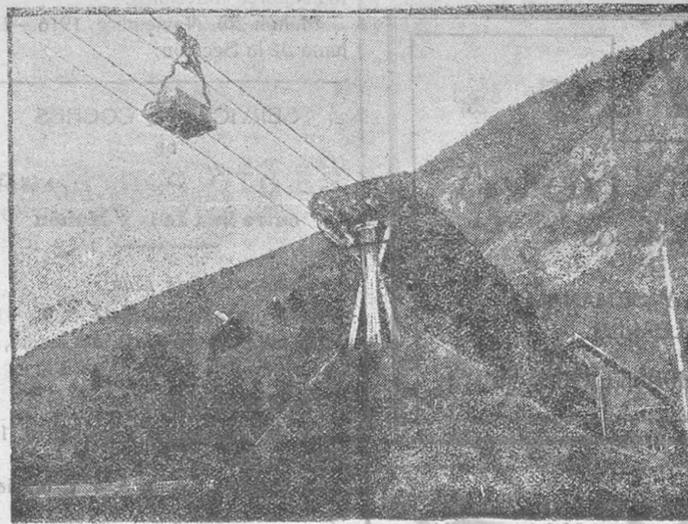
Si no se aumentaron fué porque la mayoría de los concejales republicanos opinaron que no debían aumentarse y, entendiéndose bien, sin que ello quiera decir que renunciaron a su programa de reforzar los ingresos para atender cada día con más esplendor los servicios municipales en beneficio del pueblo, nada de esto; la perspectiva del año próximo con motivo de la guerra europea, aconsejaba medidas de prudencia; sin embargo, no se consignó, como equivocadamente afirma *Heraldo de Menorca*, la irrisoria suma de 750 pesetas para la conservación de los caminos vecinales sino que esta partida se elevó a 2.250 pesetas.

Las importantes obras en construcción del frente de la Pescadería, ocasionadas por el derrumbamiento del Portal de Mar; las sumas gastadas con la expropiación de las casas que forzosamente han tenido que derribarse, todo ello ha motivado un aumento en el presupuesto anual de gastos de amortización e intereses del nuevo empréstito.

De no ser así, claro está que la mayoría hubiera pensado en nuevas mejoras, porque, como hemos dicho antes, este es su programa. Mahón ni por la cultura de sus hijos, salvo unos pocos imbéciles, ni por la importancia que le presta el elemento militar y civil que alberga en su seno, ni puede, ni debe, ni quiere vivir la vida de un pueblo miserable.

Por lo mismo, una vez transcurrido este compás de espera, que hoy somos los primeros en aplaudir, hay que empezar de nuevo la campaña, con el programa de siempre y sin vacilaciones hay que pedir al pueblo para darle al mismo cuanto necesite, para su embellecimiento, que es su bienestar, para el impulso de su instrucción, que es su mayor riqueza, para el fomento de su higiene, que es su salud, que es su vida.

No ha mucho se abrió una escuela para obreros en la calle de Prieto y Caules cuyo resultado es admirable;



LA GUERRA EUROPEA

Como se hace el aprovisionamiento en las cumbres de los Vosgos

pues bien, en la misma barrida hace falta otra para niñas y hay que ir pensando cuándo será posible inaugurarla.

Si en este momento, que robando horas a nuestro descanso, vamos emborrinando estas cuartillas, nos fuera dable calcular los beneficios, traducidos en higiene y en pesetas, que las fuentes establecidas en distintas calles de esta población han producido al vecindario, nos sentiríamos orgullosos al pensar que aquello era obra de la mayoría republicana del Ayuntamiento.

¿Cuánto dinero han ahorrado las numerosas familias que antes tenían que comprar el agua durante todo el año y cuánto habrá aumentado su aseo y limpieza en beneficio de su salud, teniendo gratis toda el agua necesaria!

Las existentes ya están pagadas, los beneficios obtenidos son de los que no se ocultan a la vista de nadie; pues hay que aumentar el número de estas fuentes hasta que ningún vecino pueda sentir la falta de este elemento tan necesario para la vida moderna.

Las cuantiosas sumas que el Ayuntamiento invierte en los Establecimientos Municipales de Beneficencia, el donativo de siete mil doscientas pesetas anuales que entrega para el pan diario de los pobres que ampara la Beneficencia Domiciliaria, las cantidades que continuamente destina para los distintos gabinetes y sala de operaciones del Hospital Civil, todo ello honra a nuestra población y a sus representantes en el Consistorio. Y conste que con todo esto no hemos querido decir que a los conservadores del *Heraldo de Menorca* no les guste gastar; al contrario, son siempre los primeros en proponer nuevos gastos; lo que no les gusta es arbitrar recursos para pagar lo gastado. Ellos firman, pero esconden la mano. También hay que darlos a conocer.

Para que pudiera lucirse durante el último año de su Alcaldía don Juan de Vidal y Olivar se gastaron unas veinte y cinco mil pesetas a espaldas del presupuesto; cifra que ha tenido que pagarse durante el actual ejercicio.

Conste también que no citamos esto con ánimos de censurarlo, nó; estas pesetas se gastaron en beneficio del pueblo, pues bien gastadas están, pero sin olvidar que todo gasto es consecuencia de un ingreso.

Continue por tanto la mayoría republicana de nuestro Ayuntamiento por el camino emprendido, segura de que sus gestiones merecerán la apro-

bación de cuantos estiman este país, sin pararse a escuchar los ladridos de los perros que le salgan al paso; déjenlos que ladren, que por desgracia suya esta será la misión de toda su vida.

No pueden hacer otra cosa.

Ayuntamiento de Mahon

Recaudado por Consumos los días 16 al 25 Noviembre

Primera tarifa

Día 16.—545'66 pesetas.
Día 17.—824'55 id.
Día 18.—456'65 id.
Día 19.—581'25 id.
Día 20.—429'77 id.
Día 21.—848'48 id.
Día 22.—485'25 id.
Día 23.—785'73 id.
Día 24.—466'50 id.
Día 25.—516'93 id.

Segunda tarifa

Día 16.—15'23 pesetas.
Día 17.—23'69 id.
Día 18.—31'21 id.
Día 19.—262'24 id.
Día 20.—60'36 id.
Día 21.—30'81 id.
Día 22.—53'38 id.
Día 23.—27'62 id.
Día 24.—25'12 id.
Día 25.—32'54 id.

PARA LOS DESPECHADOS

MERUDERCIAS

Confirmando nuestros asertos

El órgano de los que se titulan defensores del pueblo, sin que tal defensa aparezca en ninguno de sus escritos, ni siquiera en el más corto de sus párrafos, ha confirmado lo que declamamos al contestar a sus proclamas.

No han entendido nada de lo que nosotros escribíamos y no porque no estuviera bien claro sino porque su mentalidad no puede llegar a ello.

Ya declamamos nosotros que nuestras palabras, por duras que fueran, les envanecerían, pues conocemos muy bien el afán de exhibición que los anima y para satisfacerlo lo mismo les daría mostrarse en un circo haciendo piruetas que en mitad de la calle con la librea del lacayo; la cuestión para ellos es llamar la atención al público.

En su último número se alaban de que les dedicáramos dos artículos, sin

ver lo que en ellos se decía ni la situación ridícula en que quedaban y sin fijarse en que lo que nosotros escribíamos no iba a ellos dirigido precisamente ya que si de ellos solos se tratara no merecerían que nos tomáramos tal molestia; sino porque su envidia y su rabia mal aconsejada por la ignorancia les habían llevado a atacar indignamente a dos personas con las que no pueden compararse bajo ningún concepto; y no queríamos que el público pudiera creer que toleráramos tales atrevimientos.

Lo que digan después nos tiene sin cuidado y nos merece el mayor desprecio. La cuestión es que la gente les conozca y no pueda llamarse a engaño.

A algunos ha extrañado que los que se llaman defensores del pueblo conviertan su periódico en libelo infame para atacar persistentemente a las personas que más valen y que más han trabajado y trabajan por las ideas de progreso y de igualdad; pero esto es precisamente lo que descubre los malos sentimientos de aquella gente y la rabia impotente de que están poseídos, y es lo que demuestra del modo más palpable lo que ya dijimos hace tiempo, que son reaccionarios y conservadores los que escriben sirviéndose de quienes no sienten ningún escrúpulo para convertirse en despreciables testarudos.

Entre los primeros es bien conocido, y todo el mundo lo señala ya como autor, un abogado lo que así como le gusta andar de noche por callejas oscuras buscando aventuras galantes, siente preferencias también para atacar a sus contrarios desde las sombras porque no se atreve a dar la cara.

Ya cuando se publicaba *La Alquitara* se servía de ella para satisfacer ruines venganzas; y en el bajo oficio de mediador actuaba entonces y actúa hoy quien lo mismo sirve para un fregado que para un barrido con tal de que su señor esté contento,

Quizás será conveniente reproducir en nuestras columnas algunas escenas del drama «Teresa», de don Onofre Carrasquer, comentándolas debidamente para mayor comprensión de los lectores y para que resalte más la despreciable figura del mediador que le presta sus servicios.

Unos y otros, los figurones sin escrúpulos y los conservadores emboscados en las sombras, han creído que podrían perjudicar al partido republicano combatiendo de la manera más torpe y cobarde a sus hombres más prestigiosos y lanzando insinuaciones estúpidas como la de que nuestro periódico recibe subvenciones de aquellos precisamente a quienes más combatimos, estando tan recientes nuestras campañas que aun continuamos y continuaremos y que nos han valido alabanzas y felicitaciones de las personas decentes y amantes de la dignificación de nuestro pueblo.

Se figuran que todo el mundo es como esos cuatro papanatas que les rodean, y quieren convertir una polémica entre periódicos en rifa de comedias, lanzando de un modo insidioso y cobarde las más disparatadas calumnias, sin que salga un hombre que sea capaz de sostenerlas de un modo noble y franco.

Por eso no pueden tener ningún valor sus palabras dictadas por el despecho y la impotencia y escritas por los eternos enemigos del progreso y de la libertad.

¡¡GRAN NOVEDAD!!

Sombrero americano

De venta en las sombrererías de
VIVES HERMANOS

1917

Para Año Nuevo

BLOCS DE VARIOS TAMAÑOS
DIETARIOS
CALENDARIOS MENSUALES Y SEMANALES
CALENDARIO DE BALEARES

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

EL DIPUTADO POR MENORCA

Regularización del servicio de correspondencia

Nuestro ilustre amigo el doctor Llanós ha recibido la siguiente carta del Director General de Correos y Telégrafos:

«18 Noviembre 1916.

Señor don Federico Llanós.

Mi querido amigo: En mi deseo constante de complacer a usted en la petición que me tiene hecha acerca del curso de la correspondencia entre la Península y la isla de Menorca, he dictado las disposiciones que se consignan en la nota que tengo el gusto de remitirle adjunta con las cuales se regula y normaliza el envío de esa correspondencia.

Celebrando haberle complacido en esta ocasión, vea en que otra puede servirle su afectísimo s. s.

q. e. s. m.

FRANCOS RODRIGUEZ.»

Las disposiciones a que se refiere el señor Francos Rodríguez, dictadas a requerimiento del Diputado por Menorca que vela siempre por los intereses del distrito, son las siguientes:

Con el fin de regularizar los envíos de correspondencia destinada a la isla de Menorca (Balears) hechos por esa Administración de modo que no sufra retrasos la dirigida al interior de dicha isla, y teniendo en cuenta las modificaciones de itinerario introducidas por las Compañías de Navegación que transportan el correo entre Barcelona y Baleares, deberá cursarse en lo sucesivo dicha correspondencia por esa Administración ateniéndose a las indicaciones siguientes:

Salidas del correo central

Los domingos, martes, miércoles y sábados se cursará toda la correspondencia para Menorca, tanto en el expreso como en el correo de Aragón, formando dos envíos: uno dirigido a Ciudadela, sin contener mas correspondencia que la destinada a aquella población, y otro dirigido a Mahón, incluyendo en él la correspondencia para Alayor, Mercadal, San Cristóbal y Ferrerías.

Los lunes y jueves se formarán también dos envíos, lo mismo para el expreso que para el correo de Aragón, incluyendo en el dirigido a Ciudadela la correspondencia para Alayor, Mercadal, San Cristóbal y Ferrerías, y en el de Mahón sólo la destinada a aquel punto.

Los viernes se incluirá en la saca de Ciudadela la correspondencia para Alayor, Mercadal, San Cristóbal y Ferrerías, cursando este envío y el de Mahón limpio por la expedición del expreso de Aragón, debiendo formarse para la expedición de correo otros

dos envíos: uno para Ciudadela limpio y otro para Mahón con Alayor, Mercadal, San Cristóbal y Ferrerías.

Salidas de Barcelona

Los domingos, lunes y jueves, se cursará toda la correspondencia para Menorca formando dos envíos: uno dirigido a Ciudadela, sin contener más correspondencia que la destinada a aquella población, y otro dirigido a Mahón, incluyendo en él la correspondencia para Alayor, Mercadal, San Cristóbal y Ferrerías.

Los martes, viernes y sábados, se formarán también dos envíos incluyendo en el dirigido a Ciudadela la correspondencia para Alayor, Mercadal, San Cristóbal y Ferrerías, y en el de Mahón sólo la destinada a aquel punto, cursándose los envíos de martes por vía Palma.

Los miércoles se formará un solo envío a Ciudadela limpio, cursándose por vía Palma, y dejando la correspondencia de Mahón, con inclusión de la destinada a Alayor, Mercadal, San Cristóbal y Ferrerías, para su curso por el vapor directo del jueves.»

Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer.*

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente *quince lecciones* de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don *Juan Rita*, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anis Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía.*

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

ATENEOPOPULAR

Sección de Literatura

El próximo martes, 28 del actual, a las 9 y media de la noche el docto catedrático de este Instituto don José Pérez de Acevedo dará una conferencia sobre el tema «Municipalización del alumbrado».

Se invita al acto especialmente a los señores concejales.

Mahón 25 Noviembre 1916.—La Junta de la Sección.

SERVICIO DE COCHES

DE

BENITO PORTELLA

entre San Luis y Mahón

Salidas de San Luis:

Por la mañana.—A las 7, 8, 9 y 11.
Por la tarde.—A las 2, 3 y media, 5 y 6.

Salidas de Mahón:

Por la mañana.—A las 8, 10, 11 y 12 y media.
Por la tarde.—A las 3, 4 y media, 6 y 7.

TERTULIA REPUBLICANA

en

SAN LUIS

Habiendo dimitido el cargo de secretario de esta Sociedad el que lo desempeñaba, se convoca junta general extraordinaria para el sábado día 2 del corriente a las ocho y media de la noche para tratar lo referente a dicho cargo y otros asuntos de interés.

San Luis 27 Noviembre 1916.—La Junta.

EDICTO

ARBITRIOS sobre carruajes; puertas y ventanas de piso bajo que se abran al exterior; tejados de las casas que vierten las aguas en la vía pública; motores y calderas de vapor; bicicletas, motocicletas y automóviles; tiendas y puestos públicos de venta de verduras y frutas fuera del Mercado; casas de bebida, casinos, cafés, fondas, posadas, hospederías, vendedores de vino y demás establecimientos de este carácter; perros.

AÑO 1916

DON JUAN MONJO HERNÁNDEZ, Recaudador del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad.

Hago saber: Que por el señor Alcalde-Presidente del Ayuntamiento, se ha dictado con fecha 25 del actual la siguiente providencia: «Mediante no haber hecho efectivas sus cuotas los contribuyentes incluidos en la anterior relación, por el concepto expresado, correspondiente al corriente año, durante los periodos voluntarios de cobranza que al efecto se les señalaron, cumpliendo lo preceptuado en el artículo 50 de la Instrucción de 26 de Abril de 1900, declaro a dichos contribuyentes incurso en el recargo del primer grado de apremio que consiste en un 5 por 100 sobre el total importe de sus respectivos débitos, en la inteligencia de que si en el plazo de cinco días no satisfacen el principal y recargos referidos, les parará el perjuicio a que hubiere lugar e incurrirán los morosos en el 2.º grado de apremio con nuevo recargo del 10 por 100 sobre dicho importe y la ejecución contra sus bienes.»

Y en cumplimiento de lo que dispone el artículo 52 de la citada Instrucción, se publica el presente edicto por el que anuncio a los contribuyentes el derecho que tienen de solventar sus descubiertos con el recargo del primer grado de apremio durante los días 28, 29, 30, 1.º y 2 Diciembre y horas de las 9 de la mañana a la 1 de la tarde.

Mahón veinticinco Noviembre de mil novecientos diez y seis.—Juan Monjo.—Publíquese, El Alcalde, P. G. de Moncada.

¡¡¡¡VERDADERO REGALO!!!!

Casa Buenaventura

obsequia a sus clientes con participaciones del Billeto de Navidad

número **17 000**

Francés, Inglés, Alemán, Italiano

enseñados por método teórico-práctico

POR

JOSÉ BUADES Y VIDAL

Secretario - Intérprete del Cuerpo de Sanidad Exterior

Método directo con auxilio de cuadros murales: Preparación teórica para exámenes en Institutos, Escuelas Normales y de Comercio, etcétera.

Cursos abreviados

LECCIONES A DOMICILIO

CALLE DE GRACIA, 80 - A

NOTA.—A toda persona que lo solicite se le darán dos lecciones de prueba.

Alcaldía de Mahón

Visita de inspección de los tributos del Estado

Para conocimiento del vecindario, se inserta en este periódico la circular que la Delegación de Hacienda de la provincia publica en el Boletín Oficial número 7.787, de 23 del actual.

Mahón 23 Noviembre 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

Número 2.990

DELEGACIÓN DE HACIENDA DE BALEARES

Circular.—Debiendo realizarse en Diciembre próximo visita de inspección de los tributos a las poblaciones de esta provincia por los Inspectores don Luís Aguiló, Oficial de 1.ª clase, Ingeniero Industrial, don Manuel García Cabaldín, Oficial de 1.ª clase, don Ricardo Borrás, Oficial de 2.ª clase, Profesor Mercantil y don Pablo Claramunt, Oficial de 4.ª clase, nombrados al efecto por la superioridad según se hizo saber por Circular de 16 de Octubre último, se previene así a todos los señores Alcaldes de conformidad con la circular de esta Delegación de 7 de Noviembre publicada en el Boletín Oficial de 9 de Noviembre a fin de que los antes citados funcionarios sean reconocidos como tales Inspectores y les sean prestados cuantos auxilios necesiten; debiendo a la vez la presente servir para conocimiento de todas las autoridades y de los contribuyentes.

Palma de Mallorca 21 de Noviembre de 1916.—Francisco Salazar.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Conferencia

Recordamos que esta noche a las nueve en la Casa del Pueblo, sección Ateneo Popular, el catedrático don José Pérez de Acevedo dará una conferencia sobre el tema «Municipalización del alumbrado».

El acto se verá muy concurrido como ya dijimos pues así lo hace esperar lo interesante del tema y la erudición del conferenciante.

Sabemos que asistirán numerosas personas que desde luego serán afectuosamente recibidas en nuestro primer centro democrático popular.

Lo más nuevo de la temporada es el **SOMBRERO AMERICANO**

La Sociedad de Obreros Zapateros :: ::

El jueves a las ocho y media de la noche se celebrará en el local de esta asociación, plaza de la Explanada, una reunión general extraordinaria para tratar de la cuestión de las subvenciones y de las medidas que en defensa del pueblo deben adoptarse.

Sin tiempo para hacerlo particularmente, la Sociedad invita públicamente a los Presidentes o representantes de las otras asociaciones de Menorca, a la prensa, a los obreros y al pueblo en general.

Cuanto se interesen en la gravísima cuestión planteada deben acudir al llamamiento y en cuanto a los invitados en concreto sabrán seguramente cumplir con los deberes que a un mismo tiempo les dicten su reconocimiento a la cortesía y su civismo.

Indicación a la autoridad

Llegan hasta esta redacción rumores persistentes de que en algún que otro garito se juega con menosprecio de las órdenes dictadas por la autoridad gubernativa y de la vigilancia que sus agentes deben ejercer.

Basta por nuestra parte este aviso.

A los agentes de la autoridad a esta misma autoridad incumbe sostener el imperio de la ley.

AZUCAR blanco, fino, refinado, a **1'30 pesetas kilo.**

Casa Codina, Plaza Príncipe 10.

Hemos tenido ocasión de ver expuestas para su venta en la mercería de la calle Nueva «El Barato», las lámparas eléctricas de más duración y economía marca EGMAR muy recomendadas por su luz clara como la del día.

Cadena que ahoga

El encarecimiento justificado y el recargo usurario que los intermediarios sucesivos imponen a un artículo caen sobre el consumidor y le aplastan. Fijémonos por ejemplo en el trigo.

En el mercado lo expenden ya más caro de lo debido a pretexto de las circunstancias. Al llegar al almacén recargan el precio por causa de transporte o fletes y... de codicia. Va el grano a la molinera, nuevo recargo impuesto por la ambición. La harina, claro está, se grava también en demasía y por último, al precio que el pan alcanzaba se añade no lo que correspondería matemáticamente, sino algo más.

¿Ves ya, querido lector, la cadena que ahoga al último mono?

Todos estos recargos sucesivos son como los eslabones de una cadena atada con un nudo corredizo al cuello del infeliz comprador y de la que firman a un tiempo todos los intermediarios.

¿Conviene o no suprimirlos, diga lo que quiera el pseudo Socialista de marras?

El pueblo que sufre y paga tiene la palabra.

Pase usted esta noche por la calle del Bastión y observe el escaparate de

Casa Buenaventura

Teatro Principal

Nos dice la Empresa que ha entablado gestiones para que a ser posible el sábado próximo se dé en el primer coliseo una representación única de «Maruxa».

Interpretaría la celebrada partitura la compañía de ópera, opereta y zarzuela que dirigen los señores Beut y Montes y que actúa con éxito en el Teatro del Círculo Artístico de Ciudadela.

Foot-ball

En el partido de foot-ball que en Alayor jugaron los equipos «Mala-bar» y «Alayorense» venció este último al apuntarse dos goals contra uno.

Felicitemos a uno y otro por la destreza y corrección con que contendieron y al primero especialmente por el triunfo alcanzado.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Sigue la batalla del Danubio. - Repliegue de los rumanos en Valaquia.- Cañoneos en el frente Occidental

Conferencias depositadas el día 27 a las 23-40 y el 28 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—Sigue el cañoneo de costumbre especialmente en Douaumont. En el resto del frente hay calma.

Nuestros aviadores efectuaron un raid sobre las líneas enemigas y causaron importantes daños en algunos campamentos.

En los frentes orientales

Parte ruso

Petrogrado.—En Stokhod está en actividad la artillería.

Dispersamos un destacamento en Bisritza.

Bombardeos en otros sectores. En el Cáucaso se han sostenido pequeños encuentros.

En la Valaquia continúa la batalla. En el Danubio el enemigo ha establecido sus avanzadas en la parte de la Dobrudja y vadea el río.

Se han librado acciones entre las avanzadas.

Comunicado rumano

Bucarest.—Al oeste de Moldavia no ha cambiado la situación.

En Valaquia mediante el fuego de la artillería rechazamos los ataques del enemigo y nos replegamos hacia el este del Alt.

En la región del Danubio no cesa el cañoneo.

En la Dobrudja la situación no ha cambiado.

Ferrocarril restablecido

Atenas.—Las tropas aliadas dominan todo el terreno entre Salónica y Monastir y han restablecido la circulación ferroviaria de una a otra población.

Para este servicio de ferrocarriles el general en jefe Sarrail ha pedido vagones a Grecia.

Parte alemán

Berlín.—Un parte oficial señala grandes éxitos conseguidos por los germano-búlgaros en Rumanía.

Se han apoderado de los puertos del Danubio desde Orsova a Rutchuk y de muchos vapores barcazas cargados.

De Oriente a Occidente

Grecia y los aliados

Atenas.—El almirante francés Fournel ha dirigido al gobierno de Grecia un ultimatum en nombre de las naciones aliadas.

Se previene que si el día 1.º de Diciembre no entrega cien baterías y desde el 1.º al 15 el restante material de guerra las naciones aliadas adoptarán serias medidas.

Se cree que llegado este caso los aliados ocuparían importantes localidades y bloquearían Grecia.

El rey Constantino y su gobierno son los culpables de esta imposición

por haber entregado a los búlgaro-germanos no solo parte del territorio patrio e importantes plazas de guerra, sino tropas y material de guerra de todas clases en gran abundancia.

Las naciones aliadas exigen ahora mucho menos de lo que a Bulgaria y Alemania entregaron los cortesanos y gobernantes griegos.

No quieren los aliados que se repitan casos como el de la entrega de Cavalla a los enemigos.

Dúo de czares

Londres.—El czar de Rusia ha llegado a Kiew.

Se dice que el de Bulgaria le ha pedido una entrevista que tendrá lugar en Reni.

Sosréchase que el czar de Bulgaria trata de plantear en esta conferencia la cuestión de la paz.

Traslado.—Ciclón

Petrogrado.—El gran duque Nicolás dejará el mando del ejército del Cáucaso para ponerse al frente del de Rumanía.

Roma.—Un ciclón ha devastado la isla de Cerdeña.

LAS CORTES

SESIONES DEL DÍA 27

CONGRESO

El señor Villanueva abre la sesión a las tres y cuarto.

En el banco azul están los señores Ruiz Jimenez y Alvarado.

Orden del día: presupuesto de gobernación.

El señor Montes Jovellar consume el primer turno en contra y luego hablan los señores Palacios, Cierva, Santa Cruz y otros.

Y se levanta la sesión.

SENADO

Preside el señor García Prieto y abre la sesión a las cuatro y veinte.

Representan al gobierno los señores Gasset y Burrell.

El arzobispo de Tarragona pide que sea indultado el médico de El Pobo.

El mismo arzobispo de Tarragona protesta contra los duelos.

El Ministro de Justicia promete transmitir rápidamente el expediente de indulto del médico de El Pobo.

El señor Altamira pide que se amplie el indulto de los prófugos y desertores.

El general Luque dice que nunca fué tan amplio.

Don Antolín anuncia una interpelación relativa a la entrada en las academias militares de los aprobados que no alcanzaron plaza.

El general Luque niega que por la puerta falsa se dé entrada a nadie.

En votación definitiva son aprobadas las reformas militares.

Se discute el proyecto de arriendo del monopolio de explosivos e intervienen varios.

Y se levanta la sesión.

Al salir del parlamento

Una proposición

El señor Lerroux ha presentado una proposición en la que solicita que

mientras dure la guerra se suprima el descuento sobre los haberes de los funcionarios públicos y que se prohiban las retenciones.

Los efectos de esta ley serían prorrogables si al llegar la paz no mejorase la situación económica del país.

Don Antolín es francófilo

El arzobispo de Tarragona ha justificado las declaraciones francófilas que la prensa le atribuye.

Como español, dice don Antolín, soy neutral y como representante de la Iglesia no puedo de ninguna manera simpatizar con esa gran masa de clero germanófilo que hay en España.

A clase.—Dimisión.—Nieve

Hoy se abrirá la universidad de Barcelona.

El Alcalde de Madrid ha dimitido por tener que atender a su señora que está enferma.

El Ministro de la gobernación ha rechazado la dimisión y le ha concedido una licencia.

La nieve caida en Madrid forma una capa de seis dedos de espesor.

Ha nevado también en otros puntos.

Noticias político-personales

Han regresado de Madrid los ministros de Marina y de Justicia señores Miranda y Alvarado respectivamente.

El conde de Romanones se ha opuesto a que el señor Ruiz Jiménez vaya a Alhama para curarse la afección que padece.

El miércoles irá don Alfonso a Sevilla.

Se dice que el ministro de Estado señor Jimeno está delicado de salud y que ha tenido rozamientos con algunos representantes de España en el extranjero.

El conde de Romanones trata de suavizar estas asperezas.

Petición.—Transportes

Los estudiantes para ingenieros agrónomos han pedido al ministro de Fomento que les conceda vacaciones desde el 8 de Diciembre.

En Madrid se ha reunido la Junta de Transportes y ha tratado de los medios para llegar a una gran intensificación en los marítimos.

Telegramas de La Marítima

Ciudadela.—«Monte-Toro» fondeó diez noche boca este puerto por temporal nordeste, avisaré cuando salga. «Ciudadela» suspende hoy salida para Alcudia.—Marqués.

Alcudia.—«Mahón» detenido por mal tiempo.—Oliver Qués.

IDIOMAS

ENSEÑANZA PRÁCTICA

por

N. Georgeocópulo

Secretario intérprete de la Estación Sanitaria de este puerto e intérprete jurado

FRANCÉS — ALEMÁN — INGLÉS — ITALIANO y GRIEGO —

San Sebastián número 1. - L. D.

COTIZACIONES

Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 23 Noviembre

Interior serie A	75'90
Id. id. B	75'75
Id. id. C	75'75
Exterior A	85'60
Amortizable 5 p. % A	96'00
Id. B	95'20
Interior.	90'00
Nortes	69'70
Alicantes	69'55
Francos	85'05
Libras	25'08

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud	45 metros.
Latitud	39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich	17°10'
de Madrid	51'55"

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	755'5	754'1
Termómetro cent. a la sombra, máxima	19'7	
Id. id. mínima	10'2	
Viento	ENE.	ENE.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0.0	

COTIZACION DE LA PLATA facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueroa y C.ª de Barcelona.

PRECIOS DE VENTA

	ML. KILOG.	Pesetas
Platino		00'00
Oro fino		00'00
Plata fina		120'00
Id. 950 m. m.		122'70
Id. 935 id.		120'50
Id. 940 id.		121'50
Id. 900 id.		116'40
Id. 800 id.		105'80
Soldadura		87'70

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielas. Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número. Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros Barcelona 7 de Julio de 1916. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7. Mahón de 27 Noviembre de 1916.

Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA

	Pesetas
Gran surtido de cadenas plata para limosneros	
Plata fina	120'00
Id. 950 m. m.	122'70
Id. 940 id.	121'45
Id. 935 id.	120'50
Id. 935 id. soldadura	127'80
Id. 916 id.	118'40
Id. 900 id.	116'40
Id. 800 id.	105'80
Id. 750 id. soldadura	110'80
Id. 700 id.	97'80
Id. 700 id.	91'20
Soldadura de 535 mm. con hechuras fina	80'40
Idem de 535 mm. mostrador con hechuras	76'40
Plata 600	76'60
Recortes latón	2'20
Oro fino, el gramo	2'70
Id. 18 kilates, el gramo	2'75
Id. 14 id. el gramo	2'30
Id. 9 id. el gramo	1'40
Soldadura oro al 3 para oro 18 quilates	2'15
Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas, varios números de Sucesores de Lorenzo Sintet. Hechuras el mil	8'00
Borax líquido la botella de litro	3'80
Oxido al platino, la botella de 100 gramos	5'00
Recortes planchón especial para soldadura, el kg.	2'50
Grisoles ingleses clase superior el número a	0'60
Sierras «León» clase superior	3'00
Sierras «Finis» y «Etolle», clase superior	5'00

Depósito en Mahón: Manuel Beltrán Liabrés y C.ª, San Fernando, 34. Se reciben encargos de toda clase de sellos, bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números. Mahón 27 de Noviembre de 1916.

CASINO «LA UNION»

El conserje de este casino ha adquirido nueve décimos del billete número 35.304, del sorteo de Navidad, dividiéndolos en participaciones de 2'80 pesetas que repartirá entre los señores socios que lo soliciten.

SE NECESITA UN MERITORIO de escritor. Informes, Anuncivay 16.

PARA VENDER

Lo está la casa calle de San Jorge número 28. Buenas condiciones. Referencias: Doctor Orfila, 10.

Mantecados y sandwich

Se expenden en el colmado de la calle Hannover, número 2.

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

Condecoraciones

El ex-alcalde liberal de esta ciudad nuestro amigo particular don Pedro Pons Vidal ha sido nombrado Comendador de la orden de Isabel la Católica, por lo que le felicitamos.

Nuestro igualmente amigo particular don Lorenzo Lafuente Vanrell, capitán de infantería, ha sido autorizado para usar sobre el uniforme la cruz de la orden civil de Alfonso XII por cuyo motivo le refferamos la enhorabuena que en su día le trasmittimos.

Lo más nuevo de la temporada es el SOMBRERO AMERICANO

Noticias cortas

A bordo del vapor «Monte-Toro» salieron ayer para Barcelona 25 pasajeros.

Como hemos observado que han llegado hace poco a esta ciudad algunos estudiantes, creemos conveniente llamar la atención acerca de la noticia que insertamos en la crónica telegráfica relativa a la apertura de la Universidad de Barcelona anunciada para hoy.

Nos participa el doctor don Gustavo Batlle que ha trasladado su despacho y consultorio desde la calle del Doctor Orfila número 51 a la de Buen Aire número 14.

—En carta que el expresado amigo señor Batlle ha recibido le dice el Presidente de la Casa de América señor Vehil que el próximo mes de Diciembre pasará a esta ciudad y dará una conferencia en el Ateneo Científico.

Matadero

Reses sacrificadas el día 22 Noviembre.

1 ternera, 150'500 kilos, Vergel del señor Mir.

1 ternero, 107'500, Vergel Rafal Culom.

1 ternero, 82, Estancia Juan den Bertumeu.

2 carneros, 24'500, Estancia des Beful.

1 carnero, 12, Den Planas.

3 carneros, 29, Milá Vey.

2 carneros, 51'500, Des Beful.

1 vaca, 161, Des Berranch de la Cova, (San Cristóbal).

13 cerdos, 831.

Día 23

1 vaca, 194 kilos, Noria des Berranch.

1 vaca, 184, Son Rubí, (Mercadal).

1 ternera, 108'500, Vergel des Vifiot.

1 carnero, 10, Vergel des Viñot.

3 carneros, 37, Trepucó.

2 carneros, 18, Propios.

2 carneros, 57, Pedro Salas.

5 cabras, 52, Juan Vinent.

17 cerdos, 1.442.

Día 24

1 vaca, 203 kilos, Estancia de Miló.

1 ternera, 118, Des Berrancó.

1 ternera, 130, Son Calapat, (Villa-Carlos).

3 carneros, 42, Propios.

2 cabras, 27, Juan Vinent.

7 cabras, 61, De Serra, (Mercadal).

9 cerdos, 719.

Antes de comprar muebles

visite la casa de

LLOBERA

Portal de Mar

que es la que vende más barato y tiene los muebles más acreditados.

Certificados de origen

De los que debe extender la Cámara de Comercio para las expediciones al extranjero.

Se venden en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Agua Imperial Alcalina diurética



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR CALADOR

NUEVA, 32. — MAHON.

Capitales (metálico)

HAY varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante.

SE DESFAN varias partidas para colocar en 1.ª hipoteca, desde 100 duros en adelante

Al que tenga necesidad de dinero, o desee colocarlo, le informarán en la

Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón

(Todos los días laborables y festivos)

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

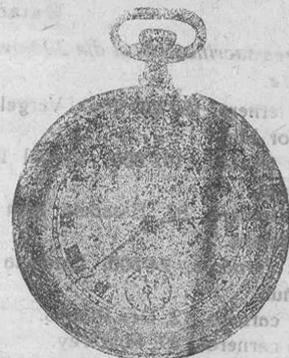
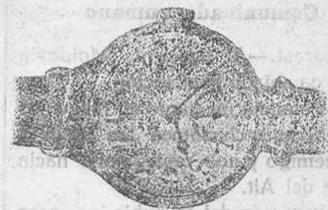
Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Sí señor

El reloj marca "La Suiza" es el mejor



Relojeria y Joyeria

Nueva, 17 y 19.--MAHÓN

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Preios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Preios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

Vender barato, siempre barato

Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del día, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Batlle.—Dr. Orfila, 51
Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 pias. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español	» 12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginade	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.—Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado **MOKATINA**

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES